

联合国



安全理事会

正式记录

第十九年

第一一二八次会议

一九六四年六月九日

纽约

目次

	页次
临时议程(S/Agenda/1128).....	1
通过议程.....	1
南非共和国政府的种族隔离政策所造成的南非种族冲突问题：一九六三年七月十一日三十二个会员国代表给安全理事会主席的信(S/5348)；	
(a) 一九六四年四月二十七日阿富汗、阿尔及利亚、缅甸、布隆迪、柬埔寨、喀麦隆、中非共和国、锡兰、乍得、刚果(布拉柴维尔)、刚果(利奥波德维尔)、塞浦路斯、达荷美、埃塞俄比亚、加蓬、加纳、几内亚、印度、印度尼西亚、伊朗、伊拉克、象牙海岸、牙买加、日本、约旦、肯尼亚、科威特、黎巴嫩、利比里亚、利比亚、马达加斯加、马来西亚、马里、毛里塔尼亚、蒙古、摩洛哥、尼泊尔、尼日尔、尼日利亚、巴基斯坦、菲律宾、卢旺达、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、索马里、苏丹、叙利亚、坦噶尼喀、泰国、多哥、突尼斯、土耳其、乌干达、阿拉伯联合共和国、上沃尔特、也门和桑给巴尔代表给安全理事会主席的信(S/5674)；	
(b) 秘书长关于安全理事会一九六三年十二月四日第一〇七八次会议决议执行情况的报告(S/5658 和 Corr.1 和 Add.1-2)；	
(c) 特别委员会关于南非共和国政府种族隔离政策的报告(S/5621 和 S/5717).....	1

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件（编号 S/…）通常刊载于每三个月印行一次的安全理事会正式记录补编内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照一九六四年所通过的体制编号，刊载于每年一卷的安全理事会决议和决定中。新体制于一九六五年一月一日起全部实施，并追溯适用于以前通过的决议。

第一千一百二十八次会议

一九六四年六月九日星期二下午四时在纽约举行

主席： A. A. 乌谢尔先生(象牙海岸)。

出席者有下列国家代表： 玻利维亚、巴西、中国、捷克斯洛伐克、法国、象牙海岸、摩洛哥、挪威、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国。

临时议程(S/Agenda/1128)

1. 通过议程。
2. 南非共和国政府的种族隔离政策所造成的南非种族冲突问题：一九六三年七月十一日三十二个会员国代表给安全理事会主席的信(S/5348)；

(a) 一九六四年四月二十七日阿富汗、阿尔及利亚、缅甸、布隆迪、柬埔寨、喀麦隆、中非共和国、锡兰、乍得、刚果(布拉柴维尔)、刚果(利奥波德维尔)、塞浦路斯、达荷美、埃塞俄比亚、加蓬、加纳、几内亚、印度、印度尼西亚、伊朗、伊拉克、象牙海岸、牙买加、日本、约旦、肯尼亚、科威特、黎巴嫩、利比里亚、利比亚、马达加斯加、马来西亚、马里、毛里塔尼亚、蒙古、摩洛哥、尼泊尔、尼日尔、尼日利亚、巴基斯坦、菲律宾、卢旺达、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、索马里、苏丹、叙利亚、坦噶尼喀、泰国、多哥、突尼斯、土耳其、乌干达、阿拉伯联合共和国、上沃尔特、也门和桑给巴尔代表给安全理事会主席的信(S/5674)；

(b) 秘书长关于安全理事会一九六三年十二月四日第一〇七八次会议决议执行情况报告(S/5658 和 Corr. 1 和 Add. 1-2)；

(c) 特别委员会关于南非共和国政府种族隔离政策的报告(S/5621 和 S/5717)。

通过议程

议程通过。

南非共和国政府的种族隔离政策所造成的南非种族冲突问题：一九六三年七月十一日三十二个会员国代表给安全理事会主席的信(S/5348)；

(a) 一九六四年四月二十七日阿富汗、阿尔及利亚、缅甸、布隆迪、柬埔寨、喀麦隆、中非共和国、锡兰、乍得、刚果(布拉柴维尔)、刚果(利奥波德维尔)、塞浦路斯、达荷美、埃塞俄比亚、加蓬、加纳、几内亚、印度、印度尼西亚、伊朗、伊拉克、象牙海岸、牙买加、日本、约旦、肯尼亚、科威特、黎巴嫩、利比里亚、利比亚、马达加斯加、马来西亚、马里、毛里塔尼亚、蒙古、摩洛哥、尼泊尔、尼日尔、尼日利亚、巴基斯坦、菲律宾、卢旺达、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、索马里、苏丹、叙利亚、坦噶尼喀、泰国、多哥、突尼斯、土耳其、乌干达、阿拉伯联合共和国、上沃尔特、

也门和桑给巴尔代表给安全理事会主席的信(S/5674)

(b) 秘书长关于安全理事会一九六三年十二月四日第一〇七八次会议决议执行情况的报告(S/5658和Corr.1和Add.1-2)

(c) 特别委员会关于南非共和国政府种族隔离政策的报告(S/5621和S/5717)

应主席邀请, L. 拉科托马拉拉先生(马达加斯加)、L. N. 帕拉尔先生(印度尼西亚)、L. N. 梅农夫人(印度)、C. B. 罗杰斯-赖特先生(塞拉利昂)、J. R. 格兰姆斯先生(利比里亚)、V. A. 哈姆达尼先生(巴基斯坦)和 T. 萨利姆先生(突尼斯)在安理会议席就座。

1. 主席: 安理会现在继续讨论议程上的问题。但是在名单上第一个发言人发言之前, 我要通知一下安理会, 我刚才收到阿尔及利亚民主人民共和国总统 A. 本贝拉的一封电报, 这封电报将作为安全理事会的文件散发。¹

2. 巴巴先生(摩洛哥): 自从昨天会上介绍了决议草案(S/5752)后, 起草该决议草案的代表与安全理事会的其他代表进行了多次磋商。

3. 我们也认为, 还应当征求那些应邀参加当前讨论的所有其他国家代表的意见。根据这样一些考虑, 并吸收了一些代表认为决议草案还值得改善的意见, 我们决定在不影响当前问题实质的情况下, 作了一些修改。修改的地方不多, 如果主席允许, 我想宣读一下。

4. 在序言部分第一段的最后一句末尾的“限制”二字后面, 我们加上了: “因反对种族隔离政策”几个字。在实施部分第一段(b)“审讯”二字前面删去“蛮横的”三字, 而“根据……”一句现在改成: “根据蛮横

的种族隔离法”。在这段的(c)中, “限制”二字的下面加了“因反对种族隔离政策”几个字。最后, 在实施部分第二段中, 我们决定删去“和组织”三个字, 这一段现在就改成:

“请求所有国家对南非政府施加影响, 促使它履行本决议的规定”。

决议草案的其他部分依然不变。

5. 我刚才说过, 我们是本着合作的精神来做这些修改的, 并真挚地希望我们的决议草案能得到安全理事会代表的一致赞成。我在昨天的发言中曾经强调过, 我们相信, 起草该决议草案的代表选择的措辞是最合适的, 是很少会引起反对的。我们还提到了联合国大会和安全理事会的有关决议, 这几次决议在上一届联合国大会上以及一九六三年八月和十二月先后在安全理事会上进行表决时都获得非常广泛的支持。

6. 因此, 我们认为有理由希望各位同事们都能特别重视我们的决议草案。它提到的是一个非常重要的问题; 不但是一个政治问题, 也是一个人道主义的问题。我们现在要求安全理事会去做的, 只是全世界所有主要人道主义团体和政治组织为了声援那些政治犯而早已要求过的东西。这些政治犯只是由于发表了他们的政治见解和反对他们本国实施的那种不止一次遭到全世界谴责的种族政策而遭到逮捕, 现在随时都可能遭遇到悲惨的结局。

7. 因此, 我们希望, 这个决议草案不会给非洲人带来什么困难, 因为我们在提出这个草案时就确信, 安全理事会通过这个决议草案不会有什么困难。

8. 主席: 现在我想以象牙海岸代表的资格发言。

9. 摩洛哥和象牙海岸联合提出的决议草案(S/5752/Rev.1), 已经由摩洛哥代表作了非常令人信服的介绍。因为我也是这个文件的起草人, 所以我感到没有必要谈论我的建议, 我只想表示同意刚才摩洛哥代表向安理会发出的呼吁, 希望这份决议草案能够不经过冗长的辩论而在平静的气氛中通过。

10. 在决议草案的序言部分只是简单地回顾了联合国大会或安全理事会的有关决议, 这些决议都是

¹以后作为 S/5759 号文件散发(见安全理事会正式记录, 第十九年, 一九六四年四月、五月和六月份补编)。

按照大体上相同的程序通过的，没有任何人反对。可是，本决议草案深切关注到里沃尼亚审判又在进行了，也关注到它可能给曼德拉、西苏卢和其他所有南非黑人领袖带来的后果。这个决议草案并不是要做什么裁判，它只是指出，联系到事件发生的背景，处决这些领导人会产生极严重的后果。

11. 因此，安理会有权要求南非撤销对于宣判死刑的人的处决，停止正在进行的审讯，对被监禁的人实行大赦。安理会也应当利用各种手段去营救这些无罪的人，促使各国利用他们的影响去阻止某些不能弥补的事情的发生。我用“无罪”这两个字，是有把握的。如果需要的话，我可以简明地谈一下问题的实质来说明我的理由。但是我不这样来使你们相信事业的正义性，因为我知道我是在向转变了观点的人说话。

12. 不到一年的时间，这个国家已有四十多人被判死刑，有三十八万四千四百九十九人被放逐或强制劳动，有七百四十三人被判了总计为四千七百二十四年的徒刑。成批成批的人受控告，成千成千的人被捕，许多人不经审问就加以监禁，受拷打，受压抑，被判死刑，蒙受耻辱和身受折磨——这一切都是一系列法律实施的结果，这些法律有班图人法律修正法、刑法修正案、一般法律修正法、破坏行为治罪法等。世界上有良心的人都认为所有这些法律是蛮横的。全世界的法律学家，不论其意识形态如何，都谴责这些法律是与公认的法律概念相违背的，是与公认的立法道德相违背的，不是来源于法律的创造性的泉源的。人权委员会认为，这些法律侵犯人权。联合国宣布这些法律是与宪章的宗旨不相容的。

13. 安全理事会不止一次地谴责种族隔离。这些法律就是这种丑恶制度的产物，也是为了维护这种制度而制定的。因此，至少可以说，这些法律也同样应受到谴责。

14. 全世界的宗教界人士，包括南非的一些宗教界人士，都认为这些法律是违背理性的。教皇若望二十三世在世界和平一文中说：“人类的法律只有符合正确的理性才具有真正法律的性质；反之，它就不能够约束公民们的良心。”²

²论在真理、正义、博爱和自由中建立世界和平，梵蒂冈外文出版社，一九六三年版。

15. 大家都认为，南非的这种法律是没有真正法律性质的；它不能约束公民们的良心。因此，根据这种法律来宣判死刑就是“谋杀”。因此，如果借口不干涉内政而容忍一个任何肤色或任何种族的人遭到杀害，这在道德上和法律上都是没有道理的。

16. 我要提请安理会注意曼德拉的一段动人的发言：

“……我们认为，由于政府的政策，非洲人民采用暴力就成为必然的了。除非有一个负责的领导能控制住我们人民的激愤，因势利导，否则，必然会爆发恐怖行动，这将在我国各种族之间造成甚至连战争都不能造成的更深重的苦难和敌对。”

曼德拉是一个非暴力主义者，他仍在力图引导暴力行动使其不致造成恐怖，但他却落得个反对“破坏行为治罪法”的厄运。相反，有一个白人打着“如果你要活命，就得准备杀人”的口号创办了一所学校，收十六点八美元学费就教你杀人的技巧，这个白人却不受反“破坏行为治罪法”的干预，因为这里的教员和学生都是白人。

曼德拉又说：

“我的理想是建立一个民主和自由的社会，在这个社会里，所有的人们都能和睦相处，机会均等。我希望为此理想而活着并实现此理想。但是，如有必要，我也准备为此理想而死。”

17. 在我们的世纪中，一个人为了争取人类友爱和联合国宪章的理想就要被判死刑吗？上帝决不允许这种亵渎行为。如果我们不从刽子手的手中营救曼德拉和他的战友，就将发生不能弥补的事情。大国，特别是西方大国对这一情况要负重大的责任。又想保护凶犯，又想保护受害者，这是不可能的。二者必居其一。

18. 我们大家都曾严肃认真地说过，我们谴责种族隔离的原则。但是我们的行为必须与我们的宣言相符合，这才合乎逻辑。H. 伯格森说过：“从整个动物界来说，意识看来是与动物所具有的选择力成正比的。”

19. 只要一想到南非共和国为了种族隔离可以随时犯下我们大家都熟悉的那种预谋的罪行，这就足以使我们希望这个决议草案不仅能够郑重地得到大家一致的通过，而且能够付诸实现，也希望身为安理会常任理事国并负有特殊责任的大国，能够营救这些重要的领导人和他们的战友。

20. 诸位先生，我们这样呼吁大家采取纯粹人道主义的行动，我相信这个呼吁不会是徒劳的。

21. 尼尔森先生(挪威)：安全理事会和联合国大会为了尽力营救由于反对种族隔离政策而受迫害的人，早已写信向南非共和国政府发出呼吁。在四月哥本哈根召开的最近一次北欧五国外长例行会议的公报中，部长们表示支持向南非政府发出紧急呼吁，要该国政府停止处决已宣判死刑的人，结束实际上还在进行的审讯以及释放政治犯。

22. 现在，摩洛哥和象牙海岸代表团提出的决议草案要求安理会针对目前南非正在进行的里沃尼亚审判再次发出呼吁。挪威代表将支持这个人道主义的呼吁，并将投票赞成安理会的修正决议草案。

23. 南非共和国政府为了强行推行其可恶的种族隔离政策，就不能不采用愈来愈严厉、愈来愈惨无人道的镇压方法。新的管制法律和管制措施层出不穷。我国政府谴责那种竟然不顾国际呼吁和世界其他大部分地区人们所表示的不安心情，而进行残酷迫害的行为。

24. 最近，南非又在限制诺贝尔和平奖金获得者A. 卢图利的行动，就是这种卑鄙行为的一个例证。在这种情况下，人们普遍担心禁止用任何非暴力方式来反对种族隔离，势必会迫使被压迫的非洲人选择暴力手段。这样的话，就的确会给南非社会的前途造成严重的后果。

25. 我前已说过，我国政府指示挪威代表团同意安全理事会呼吁南非共和国政府停止实行危险的镇压政策，其原因就在于此。

26. 胡斯蒂尼亚诺先生(玻利维亚)：玻利维亚代表团觉得，代表们所讲的一切都围绕着一个愿望，就是营救在里沃尼亚受审的人。这是一种具有深刻的

人道主义性质的道德责任。我们在联合国这里凡读过有关里沃尼亚审判材料的人都知道，这件事是多么令人震惊，这是当代的一桩非常引人注目的重大政治审判。

27. 我们觉得，现在安全理事会的这个决议草案，或许在文字上还有些毛病，但是玻利维亚代表团将支持这个草案。我们认为，在此时此地来评论这个决议草案的文字是不合适的。我们毫不犹豫地支持这个决议草案，因为我们确信支持它是对的。此外，我国这样做还有一个特殊理由，就是玻利维亚已经废除了死刑。

28. 最后，我要说，我们这些国家在安全理事会开会，就是要对目前激动着世界各国人民良心的局势作出反应，我们希望南非政府能重视我们的呼声。

29. 哈耶克先生(捷克斯洛伐克)：安全理事会讨论由于南非共和国政府宣布和实行种族隔离政策而造成的极其危险的具有爆炸性的局势，已经不是第一次了。安理会和联合国大会一样，曾先后在一九六三年八月七日(S/5386)³和十二月四日(S/5471)⁴谴责了南非政府，认为它的立场和行动与宪章原则不相容，与南非共和国作为联合国会员国所承担的义务也相违背。安理会还呼吁停止对反对种族隔离制度的人进行迫害。

30. 安全理事会采取这一行动，本想使南非领导人重视理智和常情的呼声。但是种族主义政府掀起的对付非洲爱国者的新的镇压和恐怖浪潮——里沃尼亚审判就是一个明显例子——不仅使大多数南非居民继续受到少数白人统治阶层更加惨重的野蛮镇压，而且也是对联合国、联合国宪章以及联合国各有关机构历次决定和决议的挑战，使南非的局势对国际和平具有更大的危险性。

31. 正是由于以上原因，并且怀着人道主义的动机，捷克斯洛伐克人民同全世界的民主舆论一起，通过各种途径，自发地表达出对种族隔离政策的愤慨和对种族压迫的受害者的同情。捷克斯洛伐克社会主

³见安全理事会正式记录，第十八年，一九六三年七月、八月和九月份补编。

⁴同上，一九六三年十月、十一月和十二月份补编。

义共和国总统在给南非总统的呼吁书中，就表达了我国人民的这种感情。

32. 本着这种精神，我国代表团将支持象牙海岸和摩洛哥代表团提出的决议草案。我们对这个决议将投赞成票。

33. 最后，我国代表团保留在关于安理会议程的这一项目的实质进行辩论时发言的权利。

34. 主席：现在安理会表决象牙海岸和摩洛哥提出的决议草案(S/5752/Rev. 1)。⁵

举手表决。

赞成：玻利维亚、中国、捷克斯洛伐克、象牙海岸、摩洛哥、挪威、苏维埃社会主义共和国联盟。

反对：无。

弃权：巴西、法国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

决议草案以七票赞成、零票反对、四票弃权获得通过。

35. 普林顿先生(美利坚合众国)：我们大家都很不愉快地知道，在南非愈来愈多的人根据各种治安法被拘留、审讯、判刑。这种法律的主要目的就是维护种族隔离制度，其中最出名的就是一般法律修正法中规定的九十天拘留的条款。根据这一法律，凡有企图犯政治罪嫌疑的人，或有知情不报嫌疑的人，可以不经专门起诉，不经传讯，不经审判，连续予以拘留，直至秘密监禁。其他法律还禁止非洲主要政治团体活动，对有破坏行为的人允许判处死刑，甚至对未成年的人也是如此。

36. 对于南非政府种族隔离政策所造成的局势，美国政府深为关切。美国的官方发言人在联合国内外都曾明确表示，我国政府认为南非的种族隔离政策不符合联合国的原则；不仅对南非人民，而且对全世界谋求种族和睦的各国人民，都包含着潜在的危险。

37. 美国政府认为，南非政府应当认真检查一下自己的行动，以避免导致紧张局势的加剧。在一九六

三年八月七日和一九六三年十二月四日表决安理会的决议，以及表决联合国大会第一八八一(十八)号决议的时候，美国政府已经表明了它对于那些唯一的罪名就是反对种族隔离政策的人受到审讯一事的态度。不过，在表决大会第一八八一号决议的时候，美国对于该决议实施部分有关审讯的第二段有保留意见。当时我在解释美国对表决的态度时这样说：

“……美国坚决地、毫不妥协地反对使这些被告受到审讯的法律，这种法律允许不经传讯、不经审判就实行监禁，而且监禁时间很长，还要被告人证明自己无罪。但是也不可否认，任何国家都有权利和义务保护它自己和它的公民、它的妇女和儿童，使其免受这类非法的暴力行为的侵害，只要这种保护措施尊重法律对被告应有的保障就行。试问，有代表在座的会员国，有哪一个会容许某一个国家或某一个国际组织干涉它在尊重法律对犯人应有的保障的条件下，去履行它保护它的全体公民免受非法的暴力行为的侵害的自主权利？”⁶

38. 现在，对一些知名的非洲的政治领导人和其他一些反对种族隔离的人仍然在进行着审讯。既然如此，美国认为安全理事会不应当在这个时候采取可能被认为是干涉会员国司法事务的行动。因此，美国政府对今天的决议投弃权票。尽管如此，我还要重申，我国政府同其他理事国一样，对引起南非这次治安审讯的局势感到不安；对于使反对种族隔离的人受到拘留和审讯的法律感到不安；对于进行这次审讯以及坚持推行包括这次审讯在内的全部政策可能造成的后果，也感到不安。

39. 我向各位保证，我国政府将继续仔细地分析局势，并研究各种可以采取的步骤，使这类急迫而棘手的问题得到合情合理的解决。

40. 迪安爵士(联合王国)：昨天和今天我们听到了好几位代表强有力地呼吁安理会采取最紧急的行动，为那些在里沃尼亚审判中处于被告的政治领袖们向南非当局进行调停。我国代表团充分理解并尊重主

⁵与 S/5761 号文件内容相同(见安全理事会正式记录，第十九卷，一九六四年四月、五月和六月份补编)。

⁶见大会正式记录，第十八届，全体会议，第一二三八次会议，第 80 段。

席先生的代表团和摩洛哥代表在说明我们刚才表决的决议草案时所表示的诚意和所抱的崇高的人道主义动机。

41. 我们完全同意那些谴责南非政府制订镇压法的人的观点,我们同他们一样憎恨“破坏行为治罪法”的规定,这次审讯中的被告就是根据这一法律而受审的。

42. 正是由于上述理由,所以我国代表团赞成去年十月十一日大会通过的第一八八一(十八)号决议。不过我要提醒大家,我们对这项决议实施部分第二段要求南非共和国政府“取消目前正在进行的蛮横的审讯”这句话有保留意见。

43. 外交事务国务大臣托马斯先生当时解释道,⁷我们主张不用“蛮横的审讯”这个提法,而说“以蛮横的法律为依据的审讯”。

44. 虽然我已注意到今天的决议在实施部分第一段(b)项与这一问题有关的一句话现在已经作了修改,但是在序言部分的第三段仍然提到“蛮横的审讯”,我们认为这一句话可能引起某些人的反对,因为它把南非的司法制度作为批评的对象,而不是把当地司法机关所依据的法律作为批评对象。

45. 如果我们反对这个决议仅仅是因为它批评了南非的法院,我国代表团一定会奉命采取与当初我们对待大会第一八八一(十八)号决议时同样的方针,对今天的决议总的投赞成票,只对个别部分保留意见。但是,我们又不能不认真考虑这项决议的时机,并且十分慎重地衡量一下在这个时候通过这项决议以及我们投票赞成这个决议会对里沃尼亚审判的判决产生什么影响。

46. 这项决议的提案国真诚地以为,这项决议会说服南非当局十分慎重地考虑这次审讯在世界舆论中引起的反响。我国代表团对这种看法不能置信。相反的,我们认为,南非会把这项决议看作是在审讯进行过程中对它的司法事务的严重干涉。在本周内即将对被告人进行审讯并作出判决的情况下,决议如果得到这种反应,对被告人是一点好处也没有的。由于这些原因,我们很遗憾地不得不对今天的决议投弃权票。

⁷同上,第93段。

47. 赛杜先生(法国):法国代表团同一九六三年十月十一日在联合国大会上的态度一样,本来是会支持一项呼吁比勒陀利亚政府不要伤害那些由于它的政策而生命受到威胁的人们的决议草案。

48. 法国代表团对S/5752/Rev.1号文件的某些段落虽然有保留意见,主要是序言部分的头两段:第一段提到的是联合国别的机构的决议,这样做毫无必要;第二段提到安理会的一次决议,但这个决议并不是一致通过的——尽管如此,法国代表团本来是可以赞成这个文件的。但是我国代表团认为,选择这个时机向南非当局发出呼吁不但会使这一行动失去效用——这是我们最初所担心的——而且很可能造成与我们的愿望相反的后果。

49. 正是由于这个原因,我国代表团才对今天的这个决议草案投了弃权票,而且我们相信,比勒陀利亚政府不会认为我们决定这样做是有意纵容一直受到我们谴责的那种政策,相反的会认为我们不愿意做出任何会使那些生命危在旦夕的人处境更加恶化的事情来。

50. 最后再说一点。在这次辩论期间,法国代表团在必要时准备随时同意安理会向南非政府提出措词强烈的呼吁——不过应当是大家一致同意的呼吁——要求南非政府放弃它的极端措施,以免它的国家和全人类陷入仇恨,造成可怕的恶果。

51. 贝纳德斯先生(巴西):在今后的辩论期间,我国代表团将就安理会所讨论问题的实质发表声明。不过,今天我想趁此机会再一次谈一谈我国政府对南非或其他任何地方的种族歧视问题所持的众所周知的立场。我国政府在联合国大会及安理会上一再重申我们对目前这个问题的立场。这个立场没有改变。我们继续反对并强烈谴责各种形式的种族歧视,特别是当这种种族歧视来源于一种政治理论,并且被一个会员国的当权派作为一种政策公然违反宪章的原则和宗旨而加以推行的时候,更是我们所反对和谴责的。

52. 至于安理会刚刚通过的决议,我国政府认为既然法庭正在对这些案件进行审理,那么安理会就不应采取有可能被认为是干涉会员国正常司法程序的任何行动。我们对安理会提出的行动的动机深表同

情，但是鉴于南非当前局势，我们对这样一种行动的效果抱有很大怀疑。我们担心安理会的善意行动有可能破坏它自己的目的。

53. 因为这些理由，非常抱歉，我们不能投票赞成这个决议草案。

54. 薛先生(中国)：如果允许的话，我以后将对大会议程上的一般问题作发言。现在我简单地解释一下为什么我国代表团投票赞成安理会刚刚通过的决议。

55. 我国代表团投票赞成这个决议。我国代表团认为这个决议的语言是温和的，它敦促南非政府停止屠杀，结束现在正在进行的审讯，对所有因为反对种族隔离政策而已被监禁、拘留或遭受其他任何限制的人一律实行大赦。

56. 同我国代表团所赞成的联合国大会第一八八一(十八)号决议一样，安理会这个决议的动机是人道主义的。这一点今天下午摩洛哥代表已经作了很好的说明。里沃尼亚的审判引起了全世界的不安。被告人中有些是知名的非洲民族主义领袖，象曼德拉、西苏卢等人。他们都被扣上“破坏”的罪名。在南非，“破坏”是要被判死刑的。这些人即将成为种族隔离的牺牲品。

57. 安理会对这种即将到来的悲惨事件想避开或保持沉默是困难的。我国代表团希望南非共和国注意世界各国的呼吁。给反对种族隔离的领导人施加残酷的刑罚并不能停止人们反对种族隔离的运动。相反，对非洲民族主义的领导人判处死刑，无疑地更会恶化已经极具爆炸性的局势。

58. 因为这些理由，我国代表团对这个决议投了赞成票。

59. 巴巴先生(摩洛哥)：主席先生，你刚刚宣布表决的结果，我就要求发言，为的是向促使安理会通过这项决议的各位理事国代表表示感谢。不仅我个人要感谢他们，而且我也代表我国代表团向他们深表谢意。

60. 我们认为他们投赞成票是很重要的，特别是考虑到我们在联合国这里正在为声援那些性命难保

的人而作出努力的时候更是如此。我们希望这一项决议将受到重视，并希望联合国秘书长在这方面的努力将获得成功。

61. 在我们所讨论的这个问题上，尽管这个决议在表决的时候遇到了几张相当重要的、有分量的弃权票，但是它既然以多数票通过，就仍然是联合国安理会的决议。

62. 此外，我想对我的那些说这项决议是企图干涉南非内政的同事们简单地讲一下：我认为这话说得有点晚了，因为说这种话的那几个代表团是赞成一九六三年十二月四日的决议〔S/5471〕的，这项决议的第四段中说：

“再次呼吁南非政府释放所有因反对种族隔离政策而被监禁、拘留或受到其他限制的人。”

63. 我们认为，现在大批的政治活动家由于他们的主张而受到折磨，正在受到审讯，在这个时刻，安理会向南非发出呼吁，我们认为正好符合形势的需要。我们认为现在正是应该毫不犹豫地发出这种呼吁的时刻，同时这也是为什么我们认为安理会刚刚通过的决议是重要的。

64. 最后，我们希望，刚才我们这里的那几张弃权票不会成为鼓励比勒陀利亚当局坚持错误，继续对这些南非政治活动家采取不负责任的行动的根据。

65. 主席：我想以象牙海岸代表的身分代表非洲集团，同摩洛哥代表一样，感谢那些支持我们通过这项决议的国家。

66. 尽管决议上写着情况十分危急，但这项决议未被全体一致通过，对此我国代表团深表遗憾。

67. 几个西方大国认为时机还不成熟，认为现在这个时机选得不好。我国代表团认为这种看法倒也不错，等那些人被判处死刑以后时机就成熟了，到那时我们代表团衷心地等着这几个大国去营救他们吧！

68. 现在我重新以主席的身分讲话。我的名单上今天下午再没有要发言的人了。我看安理会是不是明天下午开会。既然没有人反对，安理会就在明天下午三时开会。

下午六时五分散会

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم • استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف •

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
